

АВТОМАТИЗИРОВАННОЕ РАБОЧЕЕ МЕСТО "ПРАВО" В СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ

Г.А.Ваганян, В.Б.Блеян

Конституционный Суд Республики Армения, Ереван

Тел.: (3741) 58-81-76, 58-81-88, e-mail: gregor@concourt.am, arthur@concourt.am

В 1996-1997 гг. авторами была предложена концепция построения, обработки и анализа многоязычных информационных ресурсов в решении правовых, экономических и образовательных задач.

В качестве примера рассмотрим созданную в 1998 г. систему "Автоматизированное рабочее место "Право"" (АРМ "Право"), которая включает ряд подсистем, информационных ресурсов для автоматизации правовой деятельности по современной технологии непрерывного образования и для проведения научной организации работы.

Первый ресурс, который представлен в АРМ "Право", включает **законодательство Республики Армения** на армянском, русском и английском языках (более 900 законов). Гибкая система навигации (по алфавиту и классификатору) позволяет быстро и эффективно изучить, анализировать законодательное поле Армении. Тексты законов представлены в формате HTML и включены в единую базу данных, с информационно-аналитической системой поиска "Search" (рис. 1), которая осуществляет полнотекстовый, контекстный многоязычный поиск. В систему включены функции работы со словарем, а также автоматического формирования запроса. Поддерживаются форматы htm, txt, rtf, doc.

В подсистеме содержится словарная трехязычная (армяно-русско-английская) база, которая автоматически формируется из текстового файла. Можно содержать неограниченное количество словарей. Можно загрузить отдельно каждый словарь или соединить несколько словарей. Пользователь имеет возможность поддерживать свой личный словарь, изменить его и сохранить.

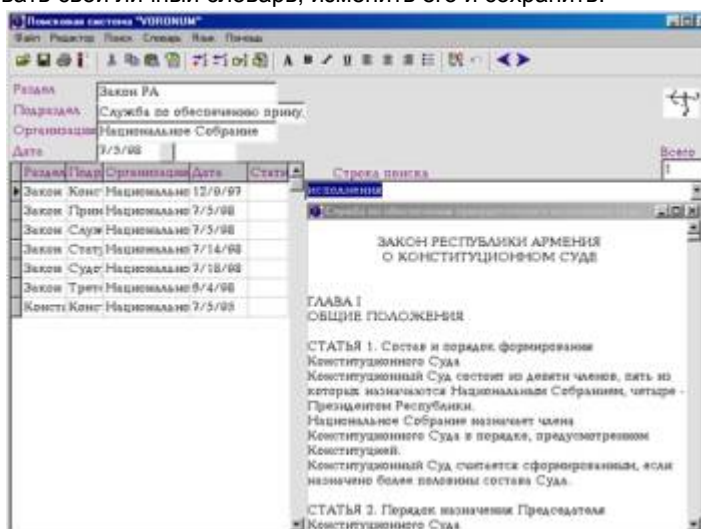


Рис. 1. Интерфейс универсальной многоязычной информационно-поисковой системы "Search"

При выборе языка производится автоматическая сортировка данных по алфавиту выбранного языка и выводу на экран в первом столбце (из трех в словаре) терминов на выбранном языке. Поиск осуществляется тремя способами: по атрибутам (фактографический), по контексту (содержанию), смешанному (комбинированному). Система определяет автоматически выбранный способ по заполненным полям при формировании поиска.



В ресурсной базе "**Конституции стран мира**" содержатся 149 конституций различных стран мира (120 конституций на английском языке, 66 – на русском языке), а также англо-русско-армянский словарь основных конституционных понятий (474 слов и выражений), международные документы по правам человека (1237 документов) и англо-русско-армянский словарь ключевых слов и словосочетаний по правам человека (179 слов и словосочетаний).

Процедура поиска информации максимально проста, а результаты поиска – наглядны и информативны. Можно осуществить:

- поиск документов по запросам на естественном русском и английском языках;
- ранжирование документов по степени близости к запросу;
- подсветку обнаруженных фраз и выражений в найденных документах (рис. 2).

Для упрощения анализа документов, в них выделяются слова и фразы, по которым принималось решение о соответствии документа запросу. Эта особенность системы существенно упрощает работу с найденными документами и позволяет, при необходимости, просматривать только интересующие фрагменты больших документов.

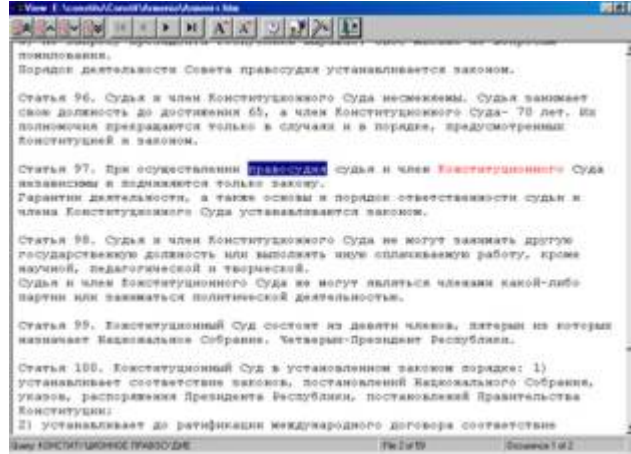


Рис 2. Окно просмотра найденных документов (подсветка найденных фраз красная). В верхней части кнопки управления: переходы вперед-назад, редактирования и др.

Пользователю – не профессионалу, юристу предлагается армяно-русско-английский словарь ключевых слов и выражений, облегчающий процесс исследования, поиска и сравнения документов. Подсистема открыта и позволяет непрерывно заполнять базу правовых ресурсов. На экране компьютера выводится или алфавитный список стран мира, или карта мира (рис. 3) в разрезе моделей в области конституционного правосудия.

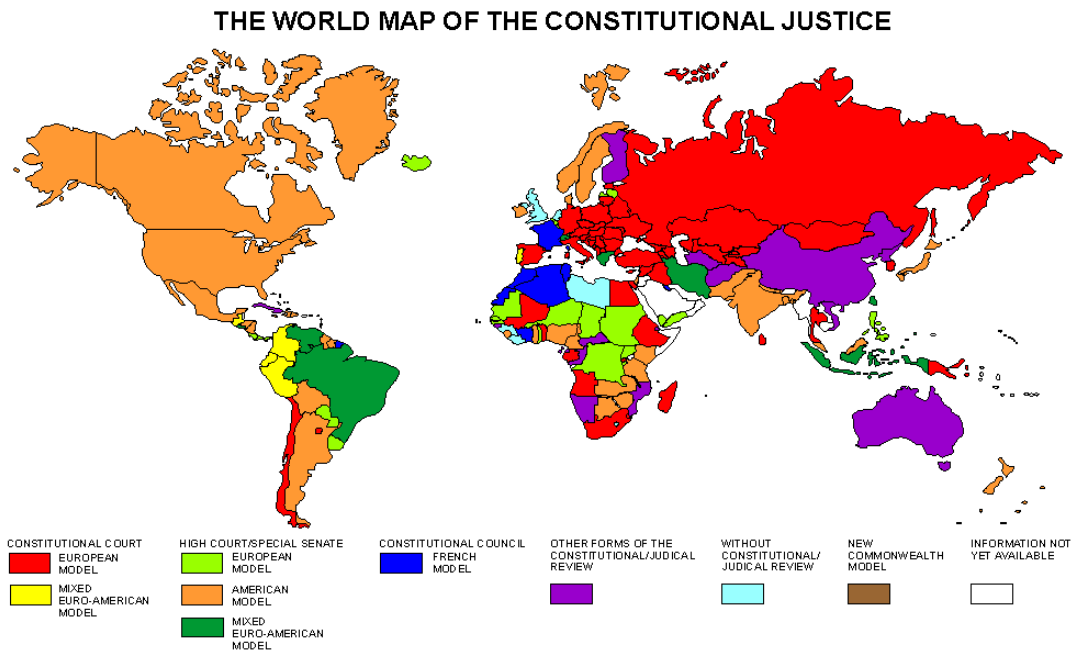


Рис 3. Карта стран мира для быстрого просмотра Конституций (цветом выделены страны со схожей моделью Конституционного правосудия)

В систему АРМ "Право" включена также база "Документы по правам человека" (рис. 4) состоящая из 3-х разделов: документы Республики Армения, международные документы и словарь основных понятий по правам человека (179 понятий).

Раздел "Документы Республики Армения" состоит из законов РА (130 – на армянском, 109 – на русском и 4 – на английском) и Международных документов, ратифицированных со стороны РА (общим числом 44). В

раздел включены также ссылки на базы решений и указов Президента, правительства и Конституционного Суда РА. В подразделе "Другие ресурсы" включены различные статьи по правам человека.

Раздел "Международные документы" включает ссылки на базы данных ООН и Российский центр по правам человека. Раздел содержит международные документы по правам человека, более 1300 – на английском, 5 – на армянском, а также 176 основных решений Европейского суда по правам человека.

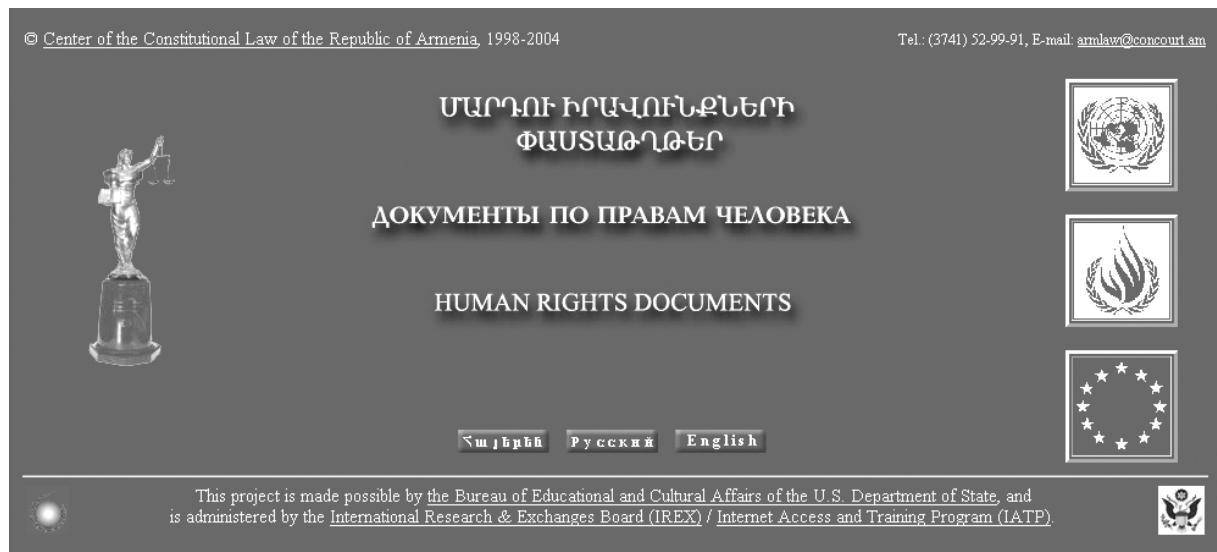


Рис. 4. Интерфейс База "Документы по правам человека"

Комплексное использование в системе АРМ "Право" перечисленных выше подсистем, баз основных законов, конституций стран мира, международных документов по правам человека и национального законодательства позволяет:

- создать универсальный научный инструментарий для сравнительного анализа, развития и оптимизации единого правового информационного мониторинга пространства;
- существенно упростить процессы проектирования законодательства, особенно в странах молодой демократии и в развивающихся странах;
- обеспечить непрерывный образовательный процесс.

Система АРМ "Право" – незаменимая электронная библиотека для студентов, аспирантов и преподавателей вузов, судей, адвокатов, правозащитных организаций, руководителей и администраторов, сотрудников юридических служб государственных органов, депутатов парламентов и членов Конституционных судов. Система зарегистрирована в Национальном агентстве авторских прав Республики Армения под номером 00227 от 15.04.1998 г.

Система позволила на практике, в деятельности Конституционного Суда Республики Армения, существенно сэкономить время для анализа Конституций различных стран мира по основным конституционным понятиям и ключевым словам по правам человека, создать уникальный энциклопедический словарь основных конституционных понятий и основных понятий по правам человека, изучить парламентаризм различных стран на основании конституций, сформировать комплексное представление прав человека, зафиксированных в конституциях различных стран, которые нашли применение в учебном процессе на юридическом факультете Российско-Армянского государственного университета, Армянского филиала Московского государственного университета экономики статистики и информатики.

Литература

1. Ваганян Г., Бляян В. Информационные технологии в правовой деятельности (в системе государственной службы). Ереван, Нжар, 2005 г., 168 с.
2. Ваганян Г., Информационные технологии демократизации управления (о проблемах создания электронного правительства Армении). Деловой экспресс, N40, сентябрь, 2003 г.
3. Ваганян Г., Компьютеризация функций госуправления в Армении. Деловой экспресс, N37, август, 2003 г.
4. Vahanyan G., Access to the Law. International Conference "E-Development for the Caucasus". Yerevan, Armenia, 15-16 April, 2002.
5. Ваганян Г., Бляян В., Информационные технологии в Конституционном Суде Республики Армения. Вестник Конституционного Суда Республики Армения. N1, 2001 г.

6. Ваганян Г., Международное сотрудничество Конституционного Суда Республики Армения. Venice Commission (Council of Europe). Conference of Secretaries General. Kiev, Ukraine, 25-26 November 1999.
7. Vahanyan G., Harutyunyan G., New computers technology for analysis, comparison synthesis of legal information, Fifth World Congress "Constitutionalism, Universalism and Democracy", Rotterdam (Netherlands), 12-16 July, 1999.
8. Harutyunyan G., Mavcic A., Constitutional review and its development in the modern word (a comparative constitutional analysis). Yerevan-Ljubljana, 1999, 445 p.
9. Арутюнян Г., Ваганян Г., Блеян В. Компьютерная программная система "Воронум" для конституционного сравнительного анализа. Зарегистрирована в НААП РА за N00227 от 15 апреля 1998 г.